



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 5.10.2005
KOM(2005) 471 endelig

2005/0199 (ACC)
2005/0200 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan og mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af de af EF indgåede aftaler efter forhandlinger på basis af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. EF skal i forbindelse med en udvidelse af EF-toldunionen i medfør af bestemmelserne i artikel XXIV, stk. 6, i GATT indlede forhandlinger med tredjelande, som har forhandlet om rettigheder i noget af de tiltrædende medlemmer, for at aftale en kompensationsstilpasning, hvis overtagelsen af EF's eksterne toldordning resulterer i en forhøjelse af tolden ud over det niveau, som det tiltrædende land havde bundet sig til i WTO, idet der tages behørigt hensyn til reduktioner af tolden på samme toldpositioner, som er foretaget af andre medlemmer af toldunionen ved dens dannelse.
2. Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 (COM proposal 6792/04 WTO 34).
3. Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.
4. Kommissionen har ført forhandlinger med medlemmer af WTO, som har forhandlingsrettigheder med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab.
5. Forhandlingerne mandede ud i en aftale i form af brevveksling med følgende lande: Japan og New Zealand.
6. Rådet anmodes med dette forslag om at godkende aftalerne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan og mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre WTO-medlemmer i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 i tilslutning til Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab.
- (2) Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.
- (3) Kommissionen har fuldført forhandlingerne om en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan og mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand. Disse aftaler bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan og Det Europæiske Fællesskab og New Zealand med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalerne er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Kommissionen vedtager detaljerede gennemførelsesbestemmelser til aftalen efter proceduren i artikel 3 i denne afgørelse.

Artikel 3

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Korn, som er nedsat ved artikel 25 i forordning (EF) nr. 1784/2003 eller den relevante komité, der er nedsat ved den tilsvarende artikel i forordningen om den fælles markedsordning for det pågældende produkt.

2. Når der henvises til nærværende stykke, finder artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Perioden som omhandlet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF er én måned.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne de i artikel 1 omhandlede aftaler i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994

om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab

Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Bruxelles, den 14. juli 2005

Hr.,

Jeg har den ære at henvise til de nylige forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab (EF) og Japans regering i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af EF, som blev indledt efter EF's anmeldelse til WTO af 19. januar 2004 i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.

Jeg har endvidere den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab anser følgende for at være resultatet af nævnte forhandlinger:

85254099: en lavere anvendt sats på 12,5 %

37023219: en lavere anvendt sats på 1,3 %

85254019: en lavere anvendt sats på 1,2 %.

De ovenfor anførte lavere anvendte satser anvendes i fire år eller indtil implementeringen af resultaterne af Doha-udviklingsdagsordenen betyder, at ovennævnte toldniveauer nås, alt efter hvilket tidspunkt falder først. Ovennævnte periode på fire år begynder at løbe på datoen, hvor de i dette brev beskrevne foranstaltninger gennemføres.

EF vil i sin liste for toldområdet for EF 25 indarbejde indrømmelserne fra dets tidligere liste.

Efter at EF og Japan har bekræftet, at de ser ens på ovennævnte forhandlingsresultater efter overvejelser efter egne procedurer, gennemfører EF ovennævnte resultater så snart som muligt i overensstemmelse med interne procedurer, dog senest den 1. januar 2006.

Jeg skal anmode om at bekræfte, at Japans regering er indforstået med det ovenfor anførte.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand

om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab

Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Bruxelles, den 12.07.05

Hr.,

Efter forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab (EF) og New Zealand i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab er der aftalt følgende mellem EF og New Zealand som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 til WTO i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.

EF accepterer i sin liste for toldområdet for EF 25 at indarbejde indrømmelserne fra dets tidligere liste.

EF accepterer i sin liste for toldområdet for EF 25 at indarbejde indrømmelserne i bilaget til denne aftale.

New Zealand accepterer grundelementerne i EF's tilgang til tilpasning af EF 15's og Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets GATT-forpligtelser efter den seneste udvidelse af EF: udligning af eksportforpligtelser, udligning af toldkontingenter og sammenlægning af forpligtelser vedrørende indenlandsk støtte. Retsreglerne for gennemførelsen udledes af præcedens fra den sidste EU-udvidelse.

Denne aftale træder i kraft på datoen for New Zealands svarbrev med oplysning om tilsagn efter parternes overvejelser efter egne procedurer. EF bestræber sig bedst muligt på at sikre, at de relevante gennemførelsesforanstaltninger træder i kraft så snart som muligt, dog senest den 1. januar 2006.

Der kan til enhver tid på anmodning af en af parterne afholdes konsultationer angående ethvert anliggende i denne aftale.

På vegne af Det Europæiske Fællesskab

<u>FINANSIERINGSOVERSIGT</u>			
1. BUDGETPOST: Kapitel 10 - Landbrugsafgifter Kapitel 12 – Told		BEVILLINGER: 14,06 mio. EUR	
2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til Rådets afgørelse om en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan og Det Europæiske Fællesskab og New Zealand vedrørende en kompensationsstilpasning som omhandlet i artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.			
3. RETSGRUNDLAG: Traktatens artikel 133			
4. FORANSTALTNINGENS FORMÅL: At efterleve artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 i forbindelse med udvidelsen af toldunionen den 1. maj 2004.			
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12- MÅNEDERS- PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆ- RENDE REGNSKABSÅR 2005 (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR 2006 (mio. EUR)
5.0 UDGIFTER - OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - OVER NATIONALE BUDGETTER - ANDET			
5.1 INDTÆGTER - EF's EGNE INDTÆGTER (LANDBRUGSAFGIFTER/TOLD) - NATIONALE KILDER		-14.06 (1)	
	[n+2]	[n+3]	[n+4]
5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG			
5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG			
5.2 BEREGNINGSMÅDE:			
6.0	ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?		NEJ
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET?		NEJ
6.2	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER PÅ DET LØBENDE BUDGET?		NEJ
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER?		NEJ
BEMÆRKNINGER:			

BEGRUNDELSE

- (1) Der henvises til Rådets afgørelse XXX om indgåelse af aftaler med Japan og New Zealand efter forhandlinger på basis af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994.
- (2) Ved nærværende forslag til en rådsforordning gennemføres de af Fællesskabet indgåede aftaler.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om gennemførelse af de af EF indgåede aftaler efter forhandlinger på basis af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 indfører en varenomenklatur, i det følgende benævnt "den kombinerede nomenklatur", og fastsætter den fælles toldtarifs konventionelle toldsatser.
- (2) Ved afgørelse XX/XXX/EF om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Japan og en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand godkendte Rådet på Fællesskabets vegne ovennævnte aftaler som afslutning på forhandlingerne i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

¹ EUT C af ..., s. .

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

Uanset bestemmelserne for anvendelse af den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet indrømmelserne inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde, således som disse koder foreligger på tidspunktet for vedtagelsen af nærværende forordning. I de tilfælde, hvor der er anført »ex« KN-koder, fastlægges indrømmelserne ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

Anden del Toldsatsliste		
KN-kode	Beskrivelse	Toldsats
3702 32 19	Fotografiske film i ruller; til farvefotografi; i andre tilfælde	en lavere anvendt sats på 1,3 % (1)
8525 40 19	Stillbillede videokameraer; stillbillede videokameraer; i andre tilfælde	en lavere anvendt sats på 1,2 % (1)
8525 40 99	Stillbillede videokameraer; andre varer; i andre tilfælde	en lavere anvendt sats på 12,5 % (1)
Bilag 7 WTO-toldkontingenter, som de kompetente myndigheder skal åbne (Adgang til disse kontingenter sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser)		
KN-kode	Beskrivelse	Andre betingelser
Toldpos. 0204	Kontingent for fårekød; kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset	der føjes 1 154 tons (slagtevægt) til tildelingen til New Zealand
Toldpos. ex 040510	Smør af newzealandsk oprindelse, mindst 6 uger gammelt, med fedtindhold på 80 vægtprocent og derover men under 82 vægtprocent, fremstillet direkte af mælk eller fløde uden anvendelse af lagervarer i en enkelt, selvstændig og uafbrudt arbejdsgang	der føjes 735 tons til tildelingen til New Zealand

Toldpos. ex 02012090, ex 02013000, ex 02022090, ex 020230, ex 02061095 od ex 02062991	Oksekød af høj kvalitet; 'udvalgte, kølede eller frosne udskæringer af kød fra hornedyr, der udelukkende har været holdt på græs, og som højst har fire blivende fortænder; slagtekroppene må ikke veje over 325 kg; udskæringerne skal have et kompakt udseende med kød, der er lyst og ensartet i farven, samt med et tilstrækkeligt, men ikke for tykt fedtlag. Alle udskæringer vakuumpakkes og betegnes oksekød af høj kvalitet.	der tilføjes 1 000 tons
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

(1) De ovenfor anførte lavere anvendte satser anvendes i fire år eller indtil implementeringen af resultaterne af Doha-udviklingsdagsordenen betyder, at ovennævnte toldniveauer nås, alt efter hvilket tidspunkt falder først.